

**Memorandum of Understanding**  
**Between**  
**South Whittier School District (District)**  
**And**  
**California School Employees Association**  
**And it's South Whittier Chapter 348 (CSEA)**  
**September 25, 2020**

Bilingual Schedule

In accordance with Article 9.10 of the collective bargaining agreement between the District and CSEA, both parties agree to add the **technology and information system technician** classifications to the list of classifications eligible for **placement on the bilingual salary schedule 8 . Technology and information system technicians who meet the 9.10 Bilingual Salary Schedule 8 criterion before November 30, 2020, will receive retroactive pay to July 1, 2020.**

The following language will be incorporated into the collective bargaining agreement during the next round of negotiations:

*9.10 Bilingual ~~Stipend~~ **Salary Schedule 8** : District employees who have bilingual certification and who are assigned by their supervisors to serve **English Learners** ~~limited English proficient students~~ and their parents will move from Schedule 3 to Schedule 8 on the salary schedule. The differential pay increase between Schedule 3 and Schedule 8 is approximately 2.5%. The unit classifications which will be affected by the differential are the instructional aides, child/welfare attendance clerk, office/health clerks, school secretary, receptionist (District Office), projects secretary, community liaison, data integrity specialist, LVN, library clerk, physical education instructional aide, **technology and information system technician**, and teacher assistant.*

This agreement will be in effect the first full business day following ratification by both parties.

Dated: 09/25/2020

For the District:

Dr. Marti Ayala  
Dr. Marti Ayala (Sep 25, 2020 15:08 PDT)

Dated: 09/25/2020

For CSEA Chapter 348:

Stephanie Gonzales  
Stephanie Gonzales (Sep 25, 2020 12:34 PDT)

Mitchell Stewart  
Mitchell Stewart (Sep 25, 2020 17:39 PDT)











# CSEA MOU-SW Bilingual Schedule\_Technician 9.24 (1)

Final Audit Report

2020-09-26

Created:	2020-09-25
By:	Kurby Flores (kflores@swhittier.net)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAA3L0yoftSS0w0V8NYQKC1MBCcOGvgC8L

## "CSEA MOU-SW Bilingual Schedule\_Technician 9.24 (1)" History

-  Document created by Kurby Flores (kflores@swhittier.net)  
2020-09-25 - 7:10:50 PM GMT- IP address: 156.3.164.225
-  Document emailed to Dr. Marti Ayala (mayala@swhittier.net) for signature  
2020-09-25 - 7:19:55 PM GMT
-  Document emailed to Stephanie Gonzales (sgonzales@swhittier.net) for signature  
2020-09-25 - 7:19:55 PM GMT
-  Document emailed to Mitchell Stewart (mstewart@csea.com) for signature  
2020-09-25 - 7:19:56 PM GMT
-  Email viewed by Mitchell Stewart (mstewart@csea.com)  
2020-09-25 - 7:23:32 PM GMT- IP address: 104.172.250.218
-  Email viewed by Stephanie Gonzales (sgonzales@swhittier.net)  
2020-09-25 - 7:33:34 PM GMT- IP address: 66.249.84.195
-  Document e-signed by Stephanie Gonzales (sgonzales@swhittier.net)  
Signature Date: 2020-09-25 - 7:34:08 PM GMT - Time Source: server- IP address: 47.157.6.43
-  Email viewed by Dr. Marti Ayala (mayala@swhittier.net)  
2020-09-25 - 10:08:04 PM GMT- IP address: 66.249.84.221
-  Document e-signed by Dr. Marti Ayala (mayala@swhittier.net)  
Signature Date: 2020-09-25 - 10:08:39 PM GMT - Time Source: server- IP address: 156.3.164.225
-  Document e-signed by Mitchell Stewart (mstewart@csea.com)  
Signature Date: 2020-09-26 - 0:39:29 AM GMT - Time Source: server- IP address: 104.172.250.218

✔ Agreement completed.

2020-09-26 - 0:39:29 AM GMT